The Epistle Reading – Sunday, January 20, 2019

The saints shall rejoice in glory. Sing to the Lord a new song.

The Reading is from St. Paul’s Second Letter to the Corinthians 4:6-15

Brethren, it is the God who said, “Let light shine out of darkness,” who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ. But we have this treasure in earthen vessels, to show that the transcendent power belongs to God and not to us. We are afflicted in every way, but not crushed; perplexed, but not driven to despair; struck down, but not destroyed; always carrying in the body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be manifested in our bodies. For while we live we are always being given up to death for Jesus’ sake, so that as grace extends to more and more people it may increase thanksgiving, to the glory of God.

Πρός Κορινθίους β’ 4:6-15

Αδελφοί, ο θεός ο εἰσόδιος εἰς σκότους φώς λάμψαι, ὁς ἐλάμψεν ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν πρὸς φωτισμὸν τῆς γνώσεως τῆς δόξης τοῦ θεοῦ ἐν προσώπῳ Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἐξῆκα τοῦ ἰδίου τοῦ τούτου ἐν ὀστρακίνοις σκέψεις, ἵνα ἡ ὑπερβολή τῆς δυνάμεως ἐκ τοῦ θεοῦ, καὶ Μὴ ἐξ ἡμῶν· ἐν παντὶ θλίψῃ ὑμῶν, ἂν ὑμῖν ἐπετοιμάζομεν· ἂν ὑμῖν ἐκ παντὸς ἐπαναφέρομεν· ἂν ὑμῖν ἐκ παλαιάς τρέχομεν· ἂν ὑμῖν ἐκ εἰκόνος φανερωθῇ· οἵ τοῖς σώμασι, ἤν ἐκ παπάγωσις ἐπεστάλησαν τὸν φωτισμὸν καὶ ὑμᾶς ἐκ παραστάσεως. Ὑμεῖς ἐν πάση γερανῇ καὶ ἐκ παραστάσεως διὰ τοῦ θεοῦ. Ὑμεῖς ἐπεστάλησαν τὴν γνώσην τῆς ἀλήθείας πάντως ἐν πάσῃ γερανῇ. Εἰς χάριν ἑαυτῶν ἐπεστάλησαν. Ἔχοντες τὸ πάντα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ καὶ τῆς ἡμῶν ὑπομονῆς, ἔχοντες τὸ πάντα τῆς δύναμεως καὶ τῆς ἐκπαραστάσεως. Ἐχοντες τὸ πάντα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ καὶ τῆς ἡμῶν ὑπομονῆς, ἐχόμεν τὸ πάντα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ καὶ τῆς ἡμῶν ὑπομονῆς.
At that time, as Jesus entered a village, He was met by ten lepers, who stood at a distance and lifted up their voices and said: "Jesus, Master, have mercy on us." When He saw them He said to them, "Go and show yourselves to the priests." And as they went they were cleansed. Then one of them, when he saw that he was healed, turned back, praising God with a loud voice; and he fell on his face at Jesus' feet, giving Him thanks. Now he was a Samaritan. Then said Jesus: "Were not ten cleansed? Where are the nine? Was no one found to return and give praise to God except this foreigner?" And He said to him: "Rise and go your way; your faith has made you well."

**Kata Loukan 17.12-19**

Τῷ καυρῷ ἐκείνῳ, εἰσερχομένου αὐτοῦ εἰς τινα κώμην ἀπήντησαν αὐτῷ δέκα λεπροὶ ἄνδρες, οἱ ἔστησαν πόρφωθεν, καὶ αὗτοι ἤραν φωνὴν λέγοντες· Ἰησοῦν ἑπιστάτα, ἐλέησον ἡμᾶς. καὶ ἰδών εἶπεν αὐτοῖς: πορευθέντες ἐπιδείξατε ἑαυτοὺς τοῖς ἱερεύσι. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ὑπάγειν αὐτοῖς ἐκαθαρισθήσαν. εἰς δὲ ἐξ αὐτῶν, ἰδὼν ὅτι ἴδθη, ὑπέστρεψε μετὰ φωνῆς μεγάλης δοξάζων τὸν Θεόν, καὶ ἐπεσεν ἐπὶ πρόσωπον παρὰ τούς πόδας αὐτοῦ εὐχαριστῶν αὐτῷ· καὶ αὐτὸς ἤν Σαμαρείτης. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· οὐχὶ οἱ δέκα ἐκαθαρισθήσαν; οἱ δὲ ἐννέα ποὺ; οὐχ εὑρέθησαν υποστρέφοντες δουναί δοξαν τῷ Θεῷ εἰ μὴ ὁ ἄλλογενής οὗτος; καὶ εἶπεν αὐτῷ· ἀναστάς πορευόμενος ἡ πίστις σου σέσωκέ σε.